



BIULETYN SAMORZĄDOWY Gminy Bystra-Sidzina

bezpłatny miesięcznik

www.bystra-sidzina.pl

Nr 7(123) lipiec 2022, ISSN 2353-3803

nakład 1 000 egz.

W numerze m.in.:

Zwrot podatku akcyzowego

Wnioski o zwrot podatku akcyzowego, zawartego w cenie oleju napędowego, który wykorzystany jest do produkcji rolnej, składać można do 31 sierpnia.

Więcej na str. 6

Traktoriada i Święto Drzewa

W lipcu odbyła się kolejna edycja "Traktoriady" oraz konkursu drwali i pilarzy. Impreza ponownie dostarczyła niezapomnianych wrażeń.

Więcej na str. 9

XXXIV sesja Rady Gminy

7 lipca br. odbyła się XXXIV sesja Rady Gminy Bystra-Sidzina, podczas której debatowano nad Raportem o stanie gminy oraz zatwierdzono wykonanie budżetu za 2021 rok.

Więcej na str. 3-5

Między dawnymi a nowymi czasami

21 sierpnia zapraszamy do Skansenu w Sidzinie, na cykliczną imprezę plenerową, organizowaną przez Stowarzyszenie "Tradycja i Natura" przy współpracy Muzeum Kultury Ludowej.

Więcej na str. 12

ZŁOTE GODY PAR MAŁŻEŃSKICH



14 lipca 2022 r. odbyła się uroczystość dla par, które w 2021 roku obchodziły Jubileusz pięćdziesięciolecia zawarcia związku małżeńskiego.

Więcej na str. 7

KOLONIA LETNIA W GMINIE KĘPICE



Po dwuletniej przerwie spowodowanej pandemią, udało się zorganizować letnią kolonię dla młodzieży szkolnej, w ramach współpracy Gminy Bystra-Sidzina oraz Gminy Kępice.

Więcej na str. 5-6

Informacja Wójta Gminy Bystra-Sidzina o podejmowanych decyzjach w okresie od 1 lipca 2022 r. do 20 lipca 2022 r.

W wymienionym okresie oprócz zarządzeń w sprawie zmiany w planie finansowym Gminy Bystra-Sidzina na 2022 rok oraz w sprawie zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2022 r. wójt wydał zarządzenia w sprawach:

1) powołania komisji egzaminacyjnej dla nauczycieli ubiegających się o awans na stopień nauczyciela mianowanego,

2) ogłoszenia wyników otwartego konkursu ofert na realizację zadań publicznych w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego w Gminie Bystra-Sidzina na rok 2022,

3) wykonywania czynności kancelaryjnych w Urzędzie Gminy Bystra-Sidzina,

4) wprowadzenia instrukcji postępowania z kluczami oraz zabezpieczenia budynków i pomieszczeń Urzędu Gminy Bystra-Sidzina,

5) powierzenia funkcji Dyrektora Przedszkola Publicznego w Sidzinie,

6) budowy małej architektury w miejscu publicznym w ramach zadania „Budowa skateparku wraz z elementami małej architektury oraz instalacją elektryczną w Bystrej Podhalańskiej”,

7) budowy skateparku, pumptracka wraz z elementami małej architektury oraz niezbędną infrastrukturą techniczną w miejscu publicznym w Sidzinie,

8) uchylenia zasad używania, ewidencjonowania oraz likwidacji pieczęci i pieczętek w Urzędzie Gminy Bystra-Sidzina,

9) upoważnienia do zaciągania zobowiązań finansowych przekraczających rok budżetowy 2022,

10) ogłoszenia naboru na wolne stanowisko urzędnicze w Urzędzie Gminy Bystra-Sidzina,

11) uzupełnienia składu osobowego komisji przetargowej do postępowania przetargowego na: „Budowa skateparku, pumptracka wraz z elementami małej architektury oraz niezbędną infrastrukturą techniczną”,

12) uzupełnienia składu osobowego komisji przetargowej do postępowania przetargowego na: Budowa obiektów małej architektury w miejscu publicznym w ramach zadania pn. „Budowa skateparku wraz z elementami małej architektury oraz instalacją elektryczną w miejscowości Bystra Podhalańska”,

13) powołania komisji przetargowej do przeprowadzenia postępowania przetargowego na: „Remont dróg gminnych w Bystrej Podhalańskiej i Sidzinie w 2022 roku.

W wymienionym okresie Wójt zawarł następujące umowy:

1) na odpłatne udostępnienie urządzeń infrastruktury elektroenergetycznej, będącej własnością spółek Grupy Kapitałowej TAURON, w celach zabudowania

infrastruktury oświetleniowej (tj. sieci oświetlenia, opraw oświetleniowych wraz z osprzętem, skrzyżń oświetleniowych, przewodów zasilających oświetlenia ulicznego),

2) cztery umowy na dofinansowanie budowy przydomowej oczyszczalni ścieków, zawarte z osobami fizycznymi,

3) dwa zlecenia na udział w pracach Komisji Egzaminacyjnej dla nauczycieli ubiegających się o stopień nauczyciela mianowanego, zawarte z osobami fizycznymi,

4) na oddanie do dzierżawy nieruchomości (działka nr 18/14) w Bystrej Podhalańskiej, obok Przedszkola Publicznego, celem lokalizacji wodociągu, zawarta z Nadleśnictwem Myślenice,

5) na rozbudowę sieci elektroenergetycznej oświetleniowej w Bystrej Podhalańskiej i Sidzinie,

6) na zakup używanego średniego samochodu ratowniczo-gaśniczego z napędem 4x4 dla OSP w Sidzinie,

7) na pełnienie nadzoru inwestorskiego w trakcie realizacji zadania rozbudowa sieci elektrycznej oświetleniowej w Bystrej Podhalańskiej i Sidzinie,

8) na przygotowanie i przeprowadzenie przetargu dla zadania „Obniżenie niskiej emisji w gminie Bystra-Sidzina poprzez przebudowę kotłowni węglowej na biomasową opalaną zrębkami drzewnymi”,

9) umowa dotycząca trybu przekazywania do gminy w 2022 r. środków Funduszu Pracy oraz ich rozliczania z przeznaczeniem na dofinansowanie pracodawcom kosztów kształcenia młodocianych pracowników, zawarta z Małopolskim Kuratorem Oświaty,

10) na opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej dla budowy chodnika wraz z niezbędną przebudową drogi powiatowej 1709K w miejscowości Sidzina w km od 1+850 do 3+100,

11) na publikację książki „Lala – kartki z dziejów Bystrej Podhalańskiej i okolic” w ramach konkursu ofert na realizację zadań publicznych w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego w Gminie Bystra-Sidzina na rok 2022, zawarta ze Stowarzyszeniem „Tradycja i Natura”,

12) na zakup strojów regionalnych – chusty oraz zakup grilla gazowego w ramach konkursu ofert na realizację zadań publicznych w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego w Gminie Bystra-Sidzina na rok 2022, zawarta z KGW „Bystrzanki” ,

13) na opracowanie pamiątkowego wydawnictwa z kontentem kulinarnym oraz organizacją wycieczki krajoznawczej, w ramach konkursu ofert na realizację zadań publicznych w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego w Gminie Bystra-Sidzina na rok 2022, zawarta ze Stowarzyszeniem

„Sidzinianki” ,

14) na publikację książki „Wiara i tożsamość. Ćwierć wieku Związku Podhalan w Sidzynie”, w ramach konkursu ofert na realizację zadań publicznych w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego w Gminie Bystra-Sidzina na rok 2022, zawarta ze Związkiem Podhalan w Polsce,

15) na warsztaty tańca, śpiewu, muzyki i zwyczajów góralskich, w ramach konkursu ofert na realizację zadań publicznych w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego w Gminie Bystra-Sidzina na rok 2022, zawarta ze Związkiem Podhalan w Polsce,

16) na przeprowadzenie profesjonalnych warsztatów wokalnych w ramach konkursu ofert na realizację zadań

publicznych w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego w Gminie Bystra-Sidzina na rok 2022, zawarta ze Stowarzyszeniem Chóru Vox Cordis,

17) na świadczenie usług polegających na sprzątaniu pomieszczeń biurowych Urzędu Gminy Bystra-Sidzina,

18) na realizację inwestycji w postaci montażu dźwigu osobowego (windy) przy budynku Gminy Bystra-Sidzina,

19) 4 umowy zawarte z mieszkańcami na dofinansowanie wymiany niskowydajnego kotła na nowoczesny i ekologiczny kocioł,

20) na wykonanie ogrodzenia panelowego na działkach gminnych w Sidzynie pod przygotowanie Punktu Selekttywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych. (A.N.)

Relacja z XXXIV i XXXV sesji Rady Gminy Bystra-Sidzina.

XXXIV sesja Rady Gminy Bystra-Sidzina odbyła się w dniu 7 lipca 2022 r. Jednym z punktów obrad było przedstawienie Raportu o stanie Gminy Bystra-Sidzina za rok 2021. Został on opracowany zgodnie z obowiązkiem ustawowym, określonym w ustawie o samorządzie gminnym. Raport obejmuje podsumowanie działalności wójta w roku poprzednim, w szczególności realizację polityk, programów i strategii, uchwał rady gminy. Raport co roku do dnia 31 maja przedstawia się Radzie Gminy. Celem przygotowania raportu jest uzyskanie dokładnego wglądu w sytuację gospodarczą i społeczną Gminy Bystra-Sidzina. Zgromadzone w nim zostały szczegółowe dane o aspektach funkcjonowania gminy w roku 2021. Raport stanowi kompendium wiedzy o działalności gminy za rok ubiegły i jest podstawą do obiektywnej oceny. Raport został opracowany na podstawie materiałów przygotowanych przez Referaty Urzędu Gminy Bystra-Sidzina oraz pozyskanych z jednostek organizacyjnych gminy. Cały opracowany dokument dostępny jest w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy.

Podczas obrad odbyła się debata nad Raportem o stanie Gminy Bystra-Sidzina za rok 2021. Rada Gminy postanowiła udzielić Wójtowi Gminy Bystra-Sidzina wotum zaufania podejmując stosowną uchwałę. Podczas sesji rozpatrywano i zatwierdzano wykonanie przez Wójta Gminy budżetu gminy za rok poprzedni. Rada Gminy – po uprzednim zapoznaniu się ze sprawozdaniem z wykonania budżetu, sprawozdaniem finansowym, informacją o stanie mienia komunalnego, opinią Komisji Rewizyjnej oraz Regionalnej Izby Obrachunkowej – udzieliła Wójtowi Gminy absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2021 rok.

Budżet Gminy Bystra-Sidzina w 2021 roku, został przyjęty uchwałą Rady Gminy Bystra-Sidzina dnia 17.12.2020 roku i zakładał: uzyskanie dochodów w kwocie

36.259.200,32 zł; realizację wydatków na poziomie 37.463.268,32 zł; pozyskanie przychodów w kwocie 2.400.000,00 zł; realizację rozchodów na poziomie 1.195.932,00 zł. Różnica między planem dochodów, a planem wydatków wynosiła 1.204.068,00 zł i stanowiła planowany deficyt budżetu Gminy Bystra-Sidzina na 2021 rok.

W 2021 roku dokonano łącznie 49 zmian budżetu, z czego 7 uchwałami Rady Gminy Bystra-Sidzina i 42 zarządzeniami Wójta Gminy Bystra-Sidzina. W wyniku wprowadzonych zmian w ciągu roku plan dochodów wzrósł o 4.286.252,84 zł; plan wydatków wzrósł o 4.065.716,33 zł; plan przychodów zmalał o 220.536,51 zł, a plan rozchodów nie uległ zmianie.

Na dzień 31 grudnia 2021 roku budżet Gminy Bystra-Sidzina zamknął się planowanym deficytem budżetowym w kwocie 983.531,49 zł.

Dochody budżetu Gminy w 2021 roku wyniosły 49.990.106,29 zł, a ich realizacja stanowiła 123,29% planu wynoszącego 40.545.453,16 zł. Dochody bieżące wyniosły 41.214.990,69 zł, a dochody majątkowe 8.775.115,60 zł. Na dochody majątkowe w głównej mierze składały się otrzymane subwencje na zadania inwestycyjne na kanalizację oraz zaopatrzenie w wodę, a także środki z RFIL.

Wydatki budżetu Gminy w 2021 roku wyniosły 35.075.699,67 zł, a ich realizacja wyniosła 84,46% planu wynoszącego 41.528.984,65 zł. W kwocie tej wydatki bieżące wyniosły 33.367.416,61 zł, a wydatki majątkowe 1.708.283,06 zł. Na koniec roku wynik budżetu zamknął się nadwyżką w kwocie 14.914.406,62 zł.

Przychody w 2021 roku zrealizowano w łącznej kwocie 11.603.927,93 zł, Była to nadwyżka z lat ubiegłych, pomniejszona o niewykorzystane środki pieniężne, o których mowa w art. 217 ust. 2 pkt. 8 ustawy o finansach

publicznych w kwocie 2.902.866,01 zł; niewykorzystane środki pieniężne, o których mowa w art. 217 ust. 2 pkt 8 ustawy o finansach publicznych w kwocie 5.832.277,92 zł; oraz wolne środki, o których mowa w art. 217 ust. 2 pkt 6 ustawy o finansach publicznych w kwocie 2.868.784,00 zł.

Rozchody w 2021 roku zrealizowano w łącznej kwocie 1.131.204,72 zł. Były to spłaty kredytów i pożyczek, zaciągniętych w latach poprzednich.

Stan zadłużenia Gminy Bystra-Sidzina na koniec 2021 roku wynosił 1.672.852,00 zł, i dotyczył pożyczki zaciągniętej w 2017 roku w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie na zakup średniego samochodu ratowniczo-gaśniczego z napędem 4x4 dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrej Podhalańskiej w kwocie 72.852,00 zł; oraz kredytu zaciągniętego w 2018 roku w Banku Spółdzielczym w Jordanowie na sfinansowanie planowanego deficytu w kwocie 1.600.000,00 zł.

Ponadto na XXXIV sesji Rada Gminy podjęła uchwały w sprawach:

1) zmiany Wieloletniej prognozy Finansowej Gminy Bystra-Sidzina.

W Wieloletniej Prognozie Finansowej Gminy Bystra-Sidzina w wykazie przedsięwzięć Gminy Bystra-Sidzina wprowadzono przedsięwzięcia:

- „Dowożenie uczniów do szkoły Podstawowej im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie z terenu Sidziny wraz z zapewnieniem opieki w roku szkolnym 2022/2023” realizowane przez Urząd Gminy Bystra-Sidzina w latach 2022-2023 o łącznych nakładach finansowych w wysokości 230.000,00 zł;

- „Budowa skateparku, paumtracka wraz z elementami małej architektury oraz niezbędną infrastrukturą techniczną” w ramach Rządowego Funduszu Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych realizowane przez Urząd Gminy Bystra-Sidzina w latach 2022-2023 o łącznych nakładach finansowych w wysokości 4.160.062,00 zł;

- „Obniżenie niskiej emisji w Gminie Bystra-Sidzina poprzez przebudowę kotłowni węglowej na biomasową opalaną zrębkami drzewnymi” w ramach Rządowego Funduszu Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych realizowane przez Urząd Gminy Bystra-Sidzina w latach 2022-2023 o łącznych nakładach finansowych w wysokości 1.300.000,00 zł.

2) zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na rok 2022.

Plan dochodów budżetu Gminy Bystra-Sidzina na 2022 rok zmniejszono o kwotę 39.749,00 zł, z tego w rozdziale 75412 zmniejszeniu uległy dochody majątkowe o kwotę 50.000,00 zł z tytułu środków od Ochotniczej Straży Pożarnej w Sidzinie na dofinansowanie zakupu dla tej jednostki średniego samochodu ratowniczo-gaśniczego. W rozdziale 75801 na podstawie pisma Ministra Finansów zwiększono dochody bieżące o kwotę 6.551,00 zł z tytułu części oświatowej subwencji ogólnej, a w rozdziale 90005

wprowadzono dochody bieżące w kwocie 3.700,00 zł z tytułu środków z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie za wydawanie zaświadczeń i obsługę wniosków w ramach Programu Priorytetowego Czyste Powietrze.

Plan wydatków budżetu Gminy Bystra-Sidzina na 2022 rok, po autopoprawce, zwiększono o kwotę 753.762,00 zł. W ramach zmian w rozdziale 40002 zwiększono wydatki bieżące o kwotę 20.000,00 zł z przeznaczeniem na wykonanie badań geofizycznych w celu poszukiwania wód podziemnych. W rozdziale 60014 zmniejszono wydatki majątkowe o kwotę 1.500.000,00 zł na udzielenie pomocy finansowej Powiatowi Suskiemu w ramach środków Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych w związku z rezygnacją z realizacji zadań przez Powiat. W rozdziale 60016 zwiększono wydatki bieżące o kwotę 100.000,00 zł z przeznaczeniem na remont dróg gminnych. W rozdziale 70005 zwiększono wydatki majątkowe o kwotę 500.000,00 zł, z przeznaczeniem na zabezpieczenie wkładu własnego na realizację zadania „Obniżenie niskiej emisji w Gminie Bystra-Sidzina poprzez przebudowę kotłowni węglowej na biomasową opalaną zrębkami drzewnymi”, w ramach programu Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych. W rozdziale 75412 zwiększono wydatki majątkowe o kwotę 10.000,00 zł z przeznaczeniem na zakup średniego samochodu ratowniczo-gaśniczego przystosowanego do prowadzenia działań w trudnym terenie górzystym dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Sidzinie oraz zmieniono źródło finansowania wydatku na środki z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych. W rozdziale 80101 zwiększono wydatki majątkowe o kwotę 130.000,00 zł na zakup i montaż instalacji fotowoltaicznej na budynku Szkoły Podstawowej w Sidzinie w ramach środków Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych. W rozdziale 85219 zwiększono wydatki bieżące o kwotę 3.700,00 zł ze środków otrzymanych z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie za wydawanie zaświadczeń w ramach Programu Priorytetowego Czyste Powietrze. W rozdziale 90015 zwiększono wydatki majątkowe o kwotę 300.000,00 zł na rozbudowę oświetlenia ulicznego w Bystrej Podhalańskiej i w Sidzinie w ramach środków Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych. W rozdziale 92109 zwiększono wydatki bieżące o kwotę 30.000,00 zł z przeznaczeniem na dotację podmiotową dla Gminnego Ośrodka Kultury, Promocji, Turystyki i Sportu Bystra-Sidzina w Sidzinie. W rozdziale 92601 zwiększono wydatki majątkowe o kwotę 1.160.062,00 zł na wkład własny na realizację zadania „Budowa skateparku wraz z elementami małej architektury oraz niezbędną infrastrukturą techniczną” w ramach Rządowego Funduszu Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych.

Ponadto plan przychodów budżetu Gminy Bystra-Sidzina zwiększony został o kwotę 793.511,00 zł,

w związku ze zwiększeniem przychodów z niewykorzystanych środków pieniężnych z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych o kwotę 81.401,65 zł oraz zwiększeniem nadwyżki z lat ubiegłych o kwotę 712.109,35 zł.

3) ustalenia szczegółowych zasad udzielania i rozmiaru obniżek dla nauczycieli, którym powierzono stanowiska kierownicze w placówkach oświatowych oraz zasad zwalniania od obowiązkowego wymiaru godzin zajęć dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych w placówkach oświatowych prowadzonych przez Gminę Bystra-Sidzina oraz tygodniowego wymiaru godzin zajęć dla nauczycieli o specjalnościach pedagog, psycholog, pedagog specjalny, terapeuta pedagogiczny, doradca zawodowy i logopeda.

Podjęta uchwała zakłada zniżki dla dyrektorów, ale głównym powodem jej podjęcia jest podpisana w maju ustawa o zmianie ustawy o systemie oświaty. Wprowadzone zostało stanowisko pedagoga specjalnego, co wynika z konieczności położenia większego nacisku na pomoc psychologiczno-pedagogiczną dla uczniów. Tygodniowy obowiązkowy wymiar zajęć dla pedagoga specjalnego nie może przekraczać 22 godzin. Projekt uchwały przed wprowadzeniem do porządku obrad sesji został zaopiniowany pozytywnie przez Związek Nauczycielstwa Polskiego.

4) ustalenia średniej ceny jednostki paliwa w Gminie Bystra-Sidzina na rok szkolny 2022/2023

Prawo światowe, określa zwrot rodzicom kosztów dowożenia dzieci niepełnosprawnych do szkół i przedszkoli. Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, obowiązkiem gminy jest zorganizowanie niepełnosprawnym dzieciom bezpłatnego transportu i opieki w czasie przewozu we własnym zakresie albo poprzez zwrot rodzicom kosztów przewozu dzieci.

W związku z tym, po wstępnym rozeznaniu cen paliw na okolicznych stacjach, została podjęta uchwała, która zagwarantuje rodzicom niepełnosprawnych dzieci, od nowego roku szkolnego, zwrot poniesionych kosztów dowożenia.

XXXV sesja Rady Gminy Bystra-Sidzina odbyła się w dniu 21 lipca 2022 r. Podczas obrad podjęte zostały uchwały w sprawach:

1) zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2022 rok.

W planie wydatków budżetu Gminy Bystra-Sidzina na 2022 rok w rozdziale 60014 zwiększono wydatki majątkowe o kwotę 850.552,21 zł, w ramach których zmniejszono o kwotę 332.000,00 zł wydatki na udzielenie pomocy finansowej Powiatowi Suskiemu w związku z rezygnacją z realizacji zadań przez Powiat oraz zwiększono o kwotę 1.182.552,21 zł wydatki na realizację zadania „Budowa chodnika wraz z oświetleniem w ciągu drogi powiatowej 1677K w miejscowości Sidzina; Ponadto w rozdziale 90015 zmniejszono wydatki majątkowe o kwotę 850.552,21 zł, którą przeniesiono do rozdziału 60014.

2) uchylenia uchwały Nr XXXI/260/22 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 31 marca 2022 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Suskiemu.

Uchylenie uchwały na udzielenie pomocy finansowej Powiatowi Suskiemu jest spowodowane rezygnacją z realizacji zadania budowy drogi wraz z chodnikiem na Mąkaczu ze względu na zbyt wysoką ofertę po przetargu.

3) uchylenia uchwały Nr XXXI/262/22 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 31 marca 2022 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Suskiemu.

Uchylenie uchwały na udzielenie pomocy finansowej Powiatowi Suskiemu jest spowodowane rezygnacją z realizacji zadania budowy stabilizacji drogi i budowy muru oporowego na Sołtystwie w Sidzinie.(A.N.)

Letnia kolonia w ramach międzygminnej współpracy

Od 2007 roku jesteśmy gminą partnerską z Kępicami. W ramach współpracy organizujemy m.in. kolonie letnie dla dzieci, dzięki czemu mają one szansę zwiedzać najpiękniejsze zakątki dwóch gmin i ich okolic. W czasie, kiedy młodzież z naszej gminy wyjeżdża na Pomorze, dzieci z Gminy Kępice odwiedzają nasze górskie okolice.

W tym roku, po dwuletniej przerwie spowodowanej pandemią, dla uczniów klas VII i VIII, którzy w nagrodę za najwyższe osiągnięcia w nauce, wyjechali na wymianę do znajdującej się na północy Polski gminy Kępice. Czekano na nich dużo atrakcji.

Dziesięciodniowa kolonia dla 46 uczniów z gminy Bystra-Sidzina, rozpoczęła się 2.07.2022 r. Dzieci nocowały na terenie szkoły w Przytocku, gdzie zostały bardzo ciepło i serdecznie przyjęte. W trakcie pobytu stale towarzyszyła



im słoneczna pogoda. Uczniowie zwiedzali przepiękny Szymbark, a w nim: dom Sybiraka, bunkier Gryfa Pomorskiego, dom do góry nogami. Atrakcją były także: przejazd wozami drabiniastymi, podziwianie krajobrazu z wieży widokowej oraz oglądanie najdłuższej deski świata. W następnych dniach odbyła się wyprawa na wydmy w Czołpinie, spacer wzdłuż linii brzegowej, wyjście na Latarnię Morską i zwiedzanie Muzeum w Słowińskim Parku Narodowym. W Gdańsku uczestnicy kolonii zwiedzili Muzeum II Wojny Światowej, w Uście „Bunkry Bluchera”, a w Gdyni „Adventure Park”. Gospodarze zadbali o każdy szczegół, aby dzieci z gór mogły poczuć klimat morski, a spędzony czas wakacji w Kępicach, pozostał na długo w ich pamięci. Kąpiel w morzu, jazda konna, gry terenowe w obecności przyjaciół z „jednej ławki”, będą dla nich niezapomnianym wspomnieniem.

Natomiast uczniowie z naszej partnerskiej gminy, gościli w Szkole Podstawowej im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie od 1.07.2022 do 10.07.2022.

W czasie kolonii nasi goście zwiedzili Muzeum Jana Pawła II w Wadowicach. Odwiedzili także Kraków, gdzie zwiedzili Wawel, Rynek, Kościół Mariacki oraz Muzeum Lotnictwa. Kolejną atrakcją był spływ przełomem Dunajca do Krościenka. A z racji tego, że przyjechali w góry, nie zabrakło pieszych wypraw. Jednym z punktów wycieczek było schronisko górskie na Hali Krupowej. Zdobyta została

też „Królowa Beskidów” – Babia Góra, a także Gęsia Szyja w Tatrach. Dużą atrakcją była zabawa w parku rozrywki Energylandia w Zatorze oraz zwiedzanie Parku Miniatur w Inwałdzie. Uczestnicy kolonii zaliczyli też wyjazd na basen w Naprawie i odwiedzili Skansen – Muzeum Kultury Ludowej w Sidzinie.

Pod koniec pobytu spotkali się z Wójtem naszej gminy, Panem Stanisławem Tempką, który wyraził zadowolenie z udanej międzygminnej współpracy, czego efektem jest m.in. organizacja letnich wyjazdów dla dzieci. Podczas spotkania, Wójt podkreślił znaczenie współpracy między naszymi gminami i wyraził gotowość do wspierania inicjatyw jej intensyfikacji. (A.N.) Fot. A. Głowska



Drugi termin składania wniosków o zwrot podatku akcyzowego dla producentów rolnych

Wójt Gminy Bystra – Sidzina informuje o drugim terminie składania wniosków o zwrot podatku akcyzowego dla producentów rolnych. W drugiej połowie 2022 r. producenci rolni mogą składać wnioski o zwrot podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego wykorzystywanego do produkcji rolnej do wójta, burmistrza (prezydenta miasta) właściwego ze względu na miejsce położenia gruntów będących w posiadaniu lub współposiadaniu tego producenta rolnego (w tym dzierżawcy) w terminie:

od 1 sierpnia 2022 r. do 31 sierpnia 2022 r. wraz z fakturami VAT (lub ich kopiami) potwierdzającymi zakup oleju napędowego wykorzystywanego do produkcji rolnej w okresie od 1 lutego 2022 r. do 31 lipca 2022 r.

Wyplata zwrotu podatku akcyzowego nastąpi w terminie od 1 do 31 października 2022 r.

Limit zwrotu podatku akcyzowego w 2022 r. wynosi 110,00 zł x ilość ha użytków rolnych oraz 40,00 zł x średnia roczna liczba dużych jednostek przeliczeniowych bydła.

W przypadku ubiegania się przez producenta rolnego o zwrot podatku w odniesieniu do bydła, do wniosku

dołącza się dokument wydany przez kierownika biura powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa zawierający informacje o liczbie dużych jednostek przeliczeniowych bydła będącego w posiadaniu producenta rolnego, w odniesieniu do każdej siedziby stada tego producenta, w ostatnim dniu każdego miesiąca roku poprzedzającego rok, w którym został złożony wniosek o zwrot podatku, ustalonej z uwzględnieniem wartości współczynników przeliczeniowych sztuk bydła na duże jednostki przeliczeniowe określonych w załączniku do ustawy z dnia 10 marca 2006 r. o zwrocie podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego wykorzystywanego do produkcji rolnej (Dz. U. z 2019 r., poz. 2188) na podstawie danych zawartych w rejestrze zwierząt gospodarskich oznakowanych, o których mowa w rozdziale 2 ustawy z dnia 2 kwietnia 2004 r. o systemie identyfikacji i rejestracji zwierząt (Dz. U. z 2019 r. poz. 1149 ze zm.).

Wnioski oraz wszelkie informacje dostępne są w Urzędzie Gminy Bystra – Sidzina pokój nr 10, tel. 18/2681220 wew. 120. (B.S.)

ZŁOTE GODY W GMINIE BYSTRA-SIDZINA

„ Kochać, to najtrudniejsze z zadań człowieka (...) Najtrudniejszy jego egzamin”.

(R.M. Rilke)

Złoto ma w naszej kulturze szczególne znaczenie. To nie tylko symbol bogactwa, ale także miłości i nieskończoności. Nic więc dziwnego, że to właśnie tym kolorem określa się pięćdziesięciolecie harmonijnego pożycia małżeńskiego.

14 lipca 2022 r. w remizie Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrej Podhalańskiej w serdecznej i ciepłej atmosferze gościliśmy dziesięć z czternastu par małżeńskich naszej gminy, które w ubiegłym - 2021 roku obchodziły swój jubileusz pięćdziesięciolecia pożycia małżeńskiego. Ze względu na panujące obostrzenia, uroczyste wręczenie odznaczeń Prezydenta RP, zostało przesunięte dla tych par na ten rok.

Tak zacny jubileusz to rzecz wyjątkowa i niepowtarzalna, nie każdemu przez los zesłana. „Szanowni Jubilaci, dzisiaj jesteście najlepszym świadectwem i drogowskazem dla młodych pokoleń, także i dla mnie”. Tymi słowami, będącymi wyrazem ogromnego szacunku i podziwu dla trwałości związku małżeńskiego, przywitał szanownych Jubilatów Wójt Gminy Pan Stanisław Tempka. Zastępca Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego Pani Agnieszka Basiura, słowami skierowanymi do Jubilatów, dała wyraz pełnego uznania i szacunku wspólnego świętowania tak pięknego jubileuszu, jakim są Złote Gody. Uśmiech i zadowolenie na twarzach zacnych Jubilatów był największą nagrodą.

Codzienny małżeński trud, poświęcenie dla rodziny i trwałości związku małżeńskiego zostały docenione przez najwyższe władze państwowe naszego kraju - w dowód uznania Jubilatów zostały przyznane przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Medale za Długoletnie Pożycie

Małżeńskie. Tak wiele wspólnych lat to powód do dumy i okazja do wyjątkowych uroczystości.

Podniosłego aktu dekoracji medalami za Długoletnie Pożycie Małżeńskie nadanymi przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej dokonał Wójt Gminy Pan Stanisław Tempka w towarzystwie Przewodniczącego Rady Gminy Pana Krzysztofa Drobrego, który wręczał legitymacje. Jubilaci otrzymali również pamiątkowe dyplomy, drobne upominki, natomiast Jubilatkom wręczono kwiaty.

Oficjalna część uroczystości zakończyła się poczęstunkiem, podczas którego Wójt Gminy wniósł toast, życząc Jubilatkom zdrowia, pogody ducha i ciepła rodzinnego.

Pary obchodzące 50-lecie, czyli „Złote Gody”, to państwo:

Stanisława i Andrzej Szewczykowie

Krystyna i Jan Bednarzowie

Teresa i Marian Gałkowie

Aniela i Andrzej Harwatowie

Józefa i Kazimierz Kowalczykowie

Rozalia i Józef Lipkowie

Agnieszka i Władysław Małysowie

Wiesława i Bolesław Matyasikowie

Krystyna i Stanisław Michałkowie

Teresa i Jan Motorowie

Maria i Jan Nieużytkowie

Janina i Stanisław Peliwowie

Maria i Andrzej Stachnowie

Aleksandra i Jan Staszczakowie

Szanownym Jubilatom raz jeszcze życzymy wszelkiego dobra, pogody ducha oraz życzliwej opieki najbliższych na wiele następnych lat.(A.B.)

Photo (c) Grzegorz Karkoszka



Samochód dla OSP w Sidzinie

22 lipca to pamiętny dzień dla OSP Sidzina, bowiem w tym dniu wysłużony STAR 244, zastąpił MAN LE 14.280.

Nowy samochód na podwoziu MAN, to średni samochód ratowniczo - gaśniczy z napędem 4x4, reduktorem oraz blokadą przedniej i tylnej osi. Zabudowę i autopompę wykonała znana Austriacka firma Rosenbauer - wiodąca marka w tej branży. Kabina pojazdu jest w stanie pomieścić 9 ratowników, a zabudowa przystosowana jest do przewozu specjalistycznego sprzętu, będącego na wyposażeniu jednostki OSP w Sidzinie.

Samochód posiada zbiornik wodny o pojemności 2000l i autopompę o wydajności 2000 l/min przy ciśnieniu 10bar. Autopompa posiada 4 nasady tłoczne W- 75 oraz linię szybkiego natarcia.

Nabycie samochodu było możliwe dzięki przychylności Wójta oraz Rady Gminy. Jego zakup, za kwotę 360 tys. zł, w całości gmina sfinansowała z pozyskanych środków z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych. Pojazd znacznie podniesie poziom bezpieczeństwa naszej społeczności i poprawi ergonomię pracy ratowników. (G.L.)

Fot. OSP w Sidzinie



ZAKOŃCZONO REMONT DROGI GMINNEJ

21 lipca 2022 roku dokonano odbioru robót związanych z remontem drogi gminnej w Sidzinie nr K440283 - Plebańska (do szkoły).



Realizacja przedmiotowego zadania była istotna dla mieszkańców gminy, ze względu na położenie ww. drogi - jest ona często uczęszczana - stanowi łącznik pomiędzy drogą powiatową nr 1709K, a m.in. takimi punktami na mapie miejscowości jak szkoła podstawowa, boisko sportowe, czy biblioteka publiczna.

Zadanie pod nazwą: „Remont drogi gminnej K440283 Sidzina-Plebańska (do szkoły) w km 0+000 - 0+137 w miejscowości Sidzina, Gmina Bystra-Sidzina” zostało zrealizowane przy wsparciu Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg na podstawie umowy w sprawie udzielenia dofinansowania nr WE-VI.807.5.114.2022.SS.

Koszty kwalifikowane robót budowlanych wyniosły 122.402,81 zł, przy czym na ich wykonanie Gmina Bystra-Sidzina pozyskała dofinansowanie w kwocie 67.321,00 zł, co stanowi 55% kosztów całkowitych remontu. Pozostałe środki w wysokości 55.081,81 zł pochodzą ze środków własnych budżetu gminy. (K.M.) Fot. M. Jaromin



Traktoriada i Święto Drzewa 2022

3 lipca po długiej, dwuletniej przerwie odbyła się znana już wszystkim Traktoriada. To już czwarta edycja tego wydarzenia. W tym roku dopisała nie tylko pogoda, ale również zainteresowanie konkursem przeszło najśmielsze oczekiwania organizatorów. W szranki stanęła rekordowa ilość maszyn - 17 traktorów o różnej mocy i w różnym wieku. Na uczestników wyścigu czekała niełatwa do pokonania trasa pełna wielkich dołów z wodą i zakrętów. W tym roku organizatorzy bardzo się starali, aby dostarczyć zawodnikom wielu wrażeń. Podczas konkursu sprawdzane jednak były nie tylko umiejętności jazdy, ale również zwinność i celność kierowców chociażby podczas tzw. „rzutu gumiakiem”. Konkurs rozpoczął się tradycyjnym pokazowym przejazdem Wójta Gminy Bystra-Sidzina Stanisława Tempki. Później do startu stanęli zgłoszeni zawodnicy. Walka była zacięta, jednak po ciężkich zmaganiach w kategorii „Pół mocny” zwyciężył Janusz Talapka z Sidziny, drugie miejsce zajął Mirosław Kamiński z Naprawy, a na ostatnim miejscu podium uplasował się Grzegorz Staszal z miejscowości Nowe Bystre. W kategorii „Tytan” pierwsze miejsce należało do Tadeusza Trzopa z Sidziny na drugim miejscu znalazł się Mariusz Tempka również z Sidziny, a trzecie miejsce zajął Wojciech Wajdzik z Krzeszowa. Na Traktoriadę przyjechała też traktorzystka, Pani Milena Klimczak na swoim „Ciapku”, traktorze Ursus C-328. Cała imprezę dopingowała zgromadzona bardzo duża widownia.

Oprócz Traktoriady odbyła się też rywalizacja drwali i pilarzy, która jest od lat stałym elementem Święta Drzewa. To zawody, dla osób którym piła ręczna i siekiera nie są obce. W tym roku w zmaganiach udział wzięły cztery 2-osobowe drużyny. Pierwszą nagrodę zdobył zespół o wdzięcznej nazwie Usługi Leśne, drugie miejsce należało do zespołu OSP Sidzina, natomiast trzecią lokatę objęli Bracia Tempka. Nie zabrakło też licznych atrakcji dla najmłodszych w tym konkursu wbijania gwoździ. (GOKPTiS) Fot. A. Nieużytek



Sponsorzy imprezy:

TARTAK GAŁKA BYSTRA PODHALAŃSKA firma zajmująca się produkcją deski paletowej.

SYMAT skład budowlany Bystra Podhalańska.

EUROTRANS HANDZEL firma oferująca transport towarów na całym świecie.

SKLEP ARTYKUŁY PRZEMYSŁOWE Krzysztof Czarny.

KRACIK Spytkowice, sprzedaż maszyn rolniczych.

KWIACIARNIA FREZJA ZUBRZYCA GÓRNA, poczta kwiatowa, sprzedaż bukietów okolicznościowych, kwiatów.

DELIKATESY U SIKORKI sklep spożywczo-przemysłowy w Sidzinie.

BABIE RĘCE gabinet masażu w Bystrej Podhalańskiej.

TLENOWE ZACISZE gabinet hiperbarycznej terapii tlenowej w Galerii Jordanów.

DREWAL produkcja wyrobów z drewna.

STOWARZYSZENIE CZYSTY ŚWIAT popularyzuje problematykę ochrony środowiska naturalnego.

POLIGON PAINTBALL - ekstremalne pole paintballowe w Sidzinie.

BRENT- usługi budowlane, wypożyczalnia, transport.

AMAZONICA - produkcja kawy.

MARDREW - sklep z narzędziami stolarskimi.

DESEO- sklep z bielizną damską i męską w Jordanowie.

FIZJOMED INDYWIDUALNA PRAKTYKA FIZJOTERAPEUTYCZNA MAŁGORZATA LIPIAK - rehabilitacja ortopedyczna, neurologiczna, terapia manualna, masaż leczniczy.

AGROMASZ sklep z częściami do ciągników i maszyn rolniczych.

URZĄD MARSZAŁKOWSKI

PREZES LOKALNEJ GRUPY PODBABIOGÓRZA

p. Danuta Kawa.

PRZYSTAŃ u LIPY.

Sucha24.pl

Wakacyjne atrakcje dla dzieci

Wakacje to czas relaksu i wypoczynku dla wszystkich dzieci. Dla Gminnego Ośrodka Kultury Promocji, Turystyki i Sportu Bystra-Sidzina to natomiast czas wyjątkowo wyťažonej pracy, organizowania dla najmłodszych mieszkańców różnych zajęć, spotkań i wyjazdów. Od lipca dzieci korzystać mogą nie tylko z cyklicznych spotkań i zajęć, ale również z dodatkowych godzin pracy świetlicy, zajęć komputerowych, warsztatów i wycieczek wakacyjnych.

14 lipca grupa dzieci i młodzieży wzięła udział w wyjeździe do Parku Miniatur w Inwałdzie, gdzie dzieci pod opieką przewodnika poznawały repliki atrakcyjnych budowli świata w wersji miniaturowej. Po zwiedzaniu Parku Miniatur uczestnicy odpoczęli podczas seansu filmowego w Centrum Kultury i Filmu w Suchej Beskidzkiej. Dobry humor oraz świetna zabawa towarzyszyły im przez cały wyjazd. (GOKPTiS)



GOKPTiS

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY
w ramach projektu:
"KUCHENNE HISTORIE"

definiowane dzięki programowi PAFW realizowany przez ARFP i ODL, który ma na celu aktywizowanie lokalnych społeczności wokół różnych celów o charakterze dobra wspólnego i przyczynianie się do budowania kapitału społecznego, którego lokalnym ośrodkiem jest Babiogórskie Stowarzyszenie Zielona Lina.

GRUPA NIEFORMALNA:
POSZUKIWACZE ZAPOMNIANYCH
SMAKÓW

Działaj lokalnie

zielona linia
BABIOGÓRSKIE STOWARZYSZENIE

AKADEMIA ROZWOJU FILANTROPII W POLSCE

POLSKO-AMERYKAŃSKA FILANTROPIA WOLNOŚCI

GOKPTiS

UWAGA, UWAGA!

AKCJA PODZIEL SIĘ PRZEPISEM

Zbieramy przepisy z dawnych lat.
Jeśli chcesz podzielić się z nami super,
dawnymi przepisami wyślij je do nas na
adres email:
goksidzina@op.pl

Działaj lokalnie

zielona linia
BABIOGÓRSKIE STOWARZYSZENIE

AKADEMIA ROZWOJU FILANTROPII W POLSCE

POLSKO-AMERYKAŃSKA FILANTROPIA WOLNOŚCI

Dofinansowanie dzięki programowi PAFW realizowany przez ARFP i ODL, który ma na celu aktywizowanie lokalnych społeczności wokół różnych celów o charakterze dobra wspólnego i przyczynianie się do budowania kapitału społecznego, którego lokalnym ośrodkiem jest Babiogórskie Stowarzyszenie Zielona Lina.

Wycieczka do Krynicy Zdroju i Muszyny

24.07.2022 r. zebrało się grono członków Stowarzyszenia „Tradycja i Natura” w Bystrej – Sidzinie oraz sympatycy w/w Stowarzyszenia, aby udać się na wycieczkę do Krynicy Zdroju i w jej piękne okolice. Wczesnym rankiem udano się do Sanktuarium Matki Boskiej Trudnego Zawierzenia w Jordanowie, by tam rozpocząć wycieczkę uczestnicząc, jak to w tradycji Stowarzyszenia jest od lat, we Mszy Świętej.

Stamtąd wycieczkowicze udali się w zaplanowaną trasę. Wielu z sympatyków Stowarzyszenia po raz pierwszy brało udział w tego rodzaju wycieczce i tym chętniej słuchało objaśnień, historii i anegdot opowiadanych przez pana Tadeusza Uczniaka – wieloletniego członka TiN i certyfikowanego przewodnika.

Trasa wiodła do Krynicy Zdroju, następnie wyjazd i wyjście na najwyższą wieżę widokową w Europie w Krynicy Słotwinach. Uczestnicy wycieczki zwiedzili ogrody Biblijne i sensoryczne oraz antyczne w Muszynie. Pogoda była idealna na tego rodzaju eskapadę, widoki

przepiękne, moc wrażeń i trasa bardzo malownicza. Przejazd wygodnym autokarem sponsorował Gminny Ośrodek Kultury, Promocji Turystyki i Sportu w Bystrej – Sidzinie oraz Stowarzyszenie „Tradycja i Natura”.

Ppełni wrażeń – bardzo dziękujemy! (TiN - H.Opalińska)

Fot. J. Motor



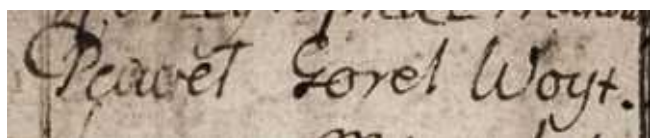
KIM BYŁ ZAŁOŻYCIEL SIDZINY?

Maciej Goryl to nieprawidłowo odczytane imię i nazwisko założyciela Sidziny. Nie mógł się nazywać Goryl, gdyż w roku założenia wsi (1563) jeszcze nazwa goryl nie była znana. Wprawdzie z zapisków kartagińskiego żeglarza Hannona, który w V wieku p.n.e. opływał Afrykę można dowiedzieć się, że napotkał na swej drodze włochate dzikie kobiety siedzące na drzewach i zjadające liście, które nazwał po grecku gorilla. Ta nazwa przyjęta została dopiero w 1799 r. na określenie największej małpy roślinożernej, człekokształtnej, o ciemnym ubarwieniu, żyjącej rodzinami w puszczech Afryki równikowej¹. Z pewnością nie używano wówczas tej nazwy również na określenie potężnie zbudowanego osiłka, pełniącego dzisiaj funkcję ochraniacza pewnych osób.

Wertując różną literaturę, dotyczącą życia gospodarczego w dawnych wiekach na terenie Polski, zaś szczególnie w Beskidach, dowiadujemy się, że w XIV wieku w Beskidach występuje znaczna ilość hut szkła i żelaza. W wieku XV do XVII aż 70 procent wszystkich hut szkła zlokalizowanych zostało w Małopolsce. Zdecydowały o tym przede wszystkim łatwo dostępne surowce jakimi było drewno w szczególności bukowe oraz czysta woda i bliskość szlaków komunikacyjnych.

W naszej najbliższej okolicy huty szkła działały w Juszczyźnie, Suchoj Beskidzkiej, Hucisku, Trzemeśni, w Sidzinie. Huty używały dużej ilości węgla drzewnego, który wyrabiano w tzw. „mielerzach” zakładanych blisko potoków. Z popiołu produkowano „potaż” bez którego niemożliwa byłaby produkcja szkła (na kufle, gomułki), do tego również konieczna była czysta źródłana woda. Położenie roli „Gorylowej” w Sidzinie świadczy o tym, że miejsce to wybrano celowo, bo spełniało wymagane warunki na mielerzysko.

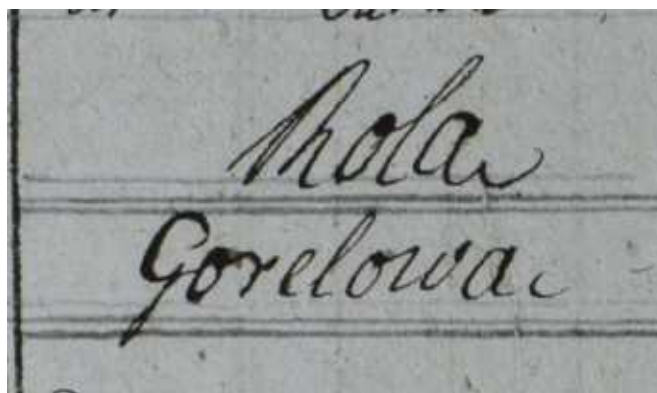
W spisie inwentarza Starostwa Lanckorońskiego z 1713 r. wymienione jest nazwisko ówczesnego wójta Sidziny Pawła Gorela, a nie Goryła.



Zapis w "Spisie inwentarza Starostwa Lanckorońskiego" z 1713 r.

Nazwą „gorel” określano człowieka zajmującego się wypalaniem węgla drzewnego, a pochodzi od słowa gorzeć, czyli palić się. Z racji wykonywanego zawodu ludzie ci byli umorusani, czarni, opaleni nie zawsze

pachnący, ale za to bardzo bogaci. Warto pamiętać, że nigdy z biedakiem się nie liczone i nawet król jak dawał przywilej założenia wsi to kierował się tym, czy ten człowiek jest przedsiębiorczy i będzie dobrze gospodarował. Wreszcie warto wspomnieć, że w cytowanym spisie „inwentarza starostwa lanckorońskiego” wymieniona jest w Sidzinie huta Mandyka (od nazwiska właściciela Mandeckiego), dzierżawiona przez Walentego Borka, który „...ma dać do kasy starostwa tyńfów 450” (tyle co z huty, również Mandyka w Juszczyźnie z 1648 r.).



Zapis nazwy roli z katastru franciszkańskiego

W źródłach historycznych cytowanych przez autora „Zarysu dziejów wsi Sidziny (1563-1848)” – śp. prof. Jana Szpaka, wymieniane jest również nazwisko Gorel, a w wersji łacińskiej „Goril”, co mogło być odczytane błędnie przez przepisującego akt lokacyjny Sidziny. Oryginału dokumentu lokacyjnego wsi brak. Prawidłowa nazwa roli na której swe pierwsze kroki postawił założyciel Sidziny powinna brzmieć „Gorelowa” i tak jest zapisana w katastrze franciszkańskim. Uważam również, że imię założyciela Sidziny powinno być przetłumaczone z łaciny na Mateusz, a nie Maciej, bowiem pierwszy kościół był pod wezwaniem św. Mateusza, bo tak sobie życzył ówczesny wójt Gorel i tak podaje Kazimierz Dobrowolski.

Tadeusz Uczniak

¹ „Słownik wyrazów obcych” - Wydawnictwo Naukowe PWN, Wa-wa 1996 wyd. II, a także „Mały słownik Języka Polskiego”- wyd. PWN- Wa-wa 1994)

SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO SPĘDZENIA
NIEDZIELNEGO POPOŁUDNIA W KLIMACIE ETNO

DAWNE SMAKI I TRADYCYJNA MUZYKA NA IMPREZIE

MIĘDZY DAWNYMI A NOWYMI CZASY

NIEDZIELA 21 SIERPNIĄ 2022 ROKU

GODZ. OD 14.00 DO 19.00

W SKANSENIE W SIDZINIE
- MUZEUM KULTURY LUDOWEJ

CZEKAJĄ NA PAŃSTWA ATRAKCJE:

- rękodzieło artystyczne i ludowe
- zajęcia warsztatowe z twórcami
- potrawy kuchni regionalnej
- muzyka biesiadna w wykonaniu

Zespołu WaloR

- wystawa fotograficzna "Przemysł i rzemiosło ludowe na terenie Pogórza i Łemkowszczyzny"
- promocja wydawnictwa "Łala - kartki z dziejów Bystrej Podhalańskiej i okolic"

autorstwa Anny Radoń

Zapraszają : Stowarzyszenie Tradycja i Natura w Bystrej-Sidzinie
oraz Skansen w Sidzinie Muzeum Kultury Ludowej



Skansen w Sidzinie
Muzeum Kultury Ludowej



Fundusze Europejskie
Infrastruktura i Środowisko

SKANSENKOVA

Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego

